

Central de 3 entradas con amplificación separada (UHF, BIII/BI y FM), realizada en chasis de zamak para ser utilizado en cabeceiras de MATV.

Central de 3 entradas com amplificação separada (UHF, BIII/BI e FM), realizada em chasis de zamak para ser utilizado em cabeceiras de MATV.

Centrale de 3 entrées à voies séparées (UHF, BIII/BI et FM), fabriquée en chasis zamak, pour utilisation en ligne de tête de MATV.

This is a 3 input ports "compact amplifier" based on a split-band amplification philosophy (UHF, BIII/BI and FM) enclosed into a robust diecast chassis. Intended for MATV headends.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 230V~ ±15% 50Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica:

Descrição de simbologia de segurança eléctrica:

- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.
- Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.
- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

Operação segura do equipamento:

- A tensão de alimentação deste produto é de: 230V~ ±15% 50Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- La tension d'alimentation de ce produit est de : 230V~ ±15% 50Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 230V~ ±15% 50Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.



Description des symboles de sécurité électrique:

Description of the electrical safety symbols:

- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.
- To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.
- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.

Características técnicas	Características técnicas	Caractéristiques techniques	Technical specifications				
Entradas	Entradas	Entrées	Inputs	UHF	BIII / BI	FM	
Canales	Canais	Canaux	Channels	21 - 69	5 - 12 / 2 - 4	-	
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	(dB)	55 ± 3	49 ± 2 / 48 ± 2	33 ± 2
Figura ruido	Figura ruido	Facteur de bruit	Noise figure	(dB)	< 8	< 6	
Nivel de salida	Nível de saída	Niveau de sortie	Output level	(DIN45004B) (dB)	≥ 122	≥ 118	
Distorsión 2º ord.	Distorção 2º orde	Distort. 2ème ordre	2 nd orden dist.	(V ₀ =115 dBµV) (dB)	-	50	
Margen de atenuación	Margem de atenuação	Marge d'atténuation	Attenuation margin	(dB)	0 - 20		
Alimentación	Alimentação	Alimentation	Power supply	(V~)	230 ± 15%		
Consumo	Consumo	Consommation	Consumption	(W)	13		
Aliment. auto. para previos	Aliment. auto. para prés	Aliment. auto. pour préamplif.	Preamplifier auto. power	(V=)	24	-	
Corriente total por entradas	Corrente total por entradas	Courant totale par entrées	Total current for input ports	(mA)	50	-	
Índice Protección	Índice Protecção	Index Protection	Protection Level		IP 30		

Puesta funcionamiento

- Enchufe los conectores en las respectivas entradas.
- Realice el equilibrio de señales. Para ello regule los atenuadores de la parte frontal (la señal de entrada es atenuada de forma independiente para cada banda) y compruebe que la señal de salida no sobrepasa los niveles máximos fijados en la tabla de características. Si el nivel de señal es tan elevado que no permite el correcto equilibrio de la central, utilice atenuadores en las entradas.

Posta funcionamento

- Coloque os conectores nas respectivas entradas.
- Realice o equilibrio de sinais. Para isso regule os atenuadores da parte frontal (o sinal de entrada é atenuado de forma independente para cada banda) e comprove que o sinal de saída não ultrapasse os níveis máximos fixados na tabela de características. Se o nível de sinal for tão elevado que não permita o correcto equilíbrio da central, proceda á utilização de atenuadores nas entradas.

Mise en marche

- Brancher les connecteurs aux entrées respectives.
- Réaliser l'équilibre des signaux. Pour cela régler les atténuateurs de la partie frontale (le signal d'entrée est atténué de façon indépendante pour chaque bande) et vérifier que le signal de sortie ne dépassent pas les niveaux maximum fixés dans la table de caractéristiques. Si le niveau de sortie est trop élevé et ne permet pas le juste équilibre de la centrale, utiliser des atténuateurs aux entrées.

Starting up

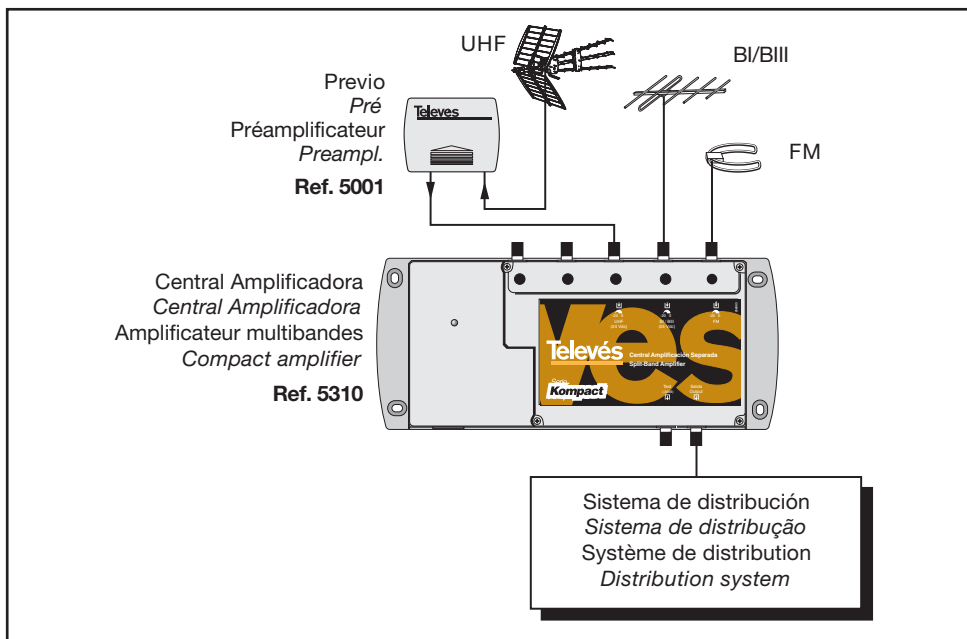
- The connectors must be introduced to their corresponding inputs.
- The signals must be balanced to accomplish this adjustment. The attenuators on the front (there is an attenuator for each input port) and check that the output signal does not exceed the maximum shown in the technical specifications. If the signal levels are too high and do not allow the equalisation then external attenuators must be used at the inputs.

Ejemplo de aplicación

Exemplo de aplicação

Exemple d'application

Typical application



Recomendación

- No alimentar el equipo mientras no esté realizada la instalación.

Recomendação


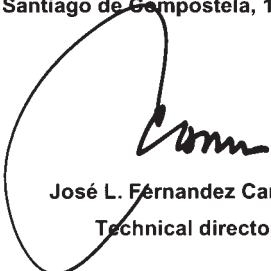
- Não alimentar o equipamento enquanto não esteja realizada a instalação.

Recommendation

- Ne pas alimenter l'unité tant que l'installation n'est pas terminée.

Recommendation

- Avoid to power ON the amplifier before to complete the installation.

Televés	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION DE CONFORMITE DECLARATION OF CONFORMITY								
<p>Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer: Televés S.A. Dirección/ Direção / Adresse / Address: Rúa B. Conxo, 17 15706 Santiago de Compostela SPAIN A-15010176</p> <p>NIF / VAT : A-15010176</p> <p>Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto: <i>Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:</i> <i>Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:</i> <i>Declare under our own responsibility the conformity of the product:</i></p> <p>Referencia / Referencia / Référence / Reference: 5310 Descripción / Descrição / Description / Description: Compact Split band amplifier Marca / Marca / Marque / Mark: Televés</p> <p>Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:</p> <p><i>Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:</i></p> <p><i>Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:</i></p> <p><i>With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:</i></p> <table><tr><td>EN 60065: 1993 / A1: 97</td><td>EN 61000-4-4: 1995</td></tr><tr><td>EN 50083-1: 1993 / A1: 97</td><td>EN 61000-4-5: 1995</td></tr><tr><td>EN 50083-2: 1995 / A1: 97</td><td>EN 61000-4-11: 1994</td></tr><tr><td>EN 61000-4-2: 1995</td><td></td></tr></table> <p style="text-align: right;">Santiago de Compostela, 17/01/2002</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"><div style="text-align: center;"></div><div style="text-align: center;"> José L. Fernández Carnero Technical director</div></div>		EN 60065: 1993 / A1: 97	EN 61000-4-4: 1995	EN 50083-1: 1993 / A1: 97	EN 61000-4-5: 1995	EN 50083-2: 1995 / A1: 97	EN 61000-4-11: 1994	EN 61000-4-2: 1995	
EN 60065: 1993 / A1: 97	EN 61000-4-4: 1995								
EN 50083-1: 1993 / A1: 97	EN 61000-4-5: 1995								
EN 50083-2: 1995 / A1: 97	EN 61000-4-11: 1994								
EN 61000-4-2: 1995									